



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 7.2.2007
KOM(2007) 47 lõplik

2007/0018 (ACC)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

**ELi-Tšiili assotsiatsioonikomitees võetava ühenduse seisukoha kohta, mis käsitleb
vahekohtunike nimekirja kehtestamist vastavalt ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle
liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu artikli 185
lõikes 2 sätestatud nõuetele**

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

ELi-Tšiili assotsiatsioonileping (edaspidi „assotsiatsioonileping“) sisaldab IV osa VIII jaotises kahepoolsete vaidluste lahendamise korda. Vastavalt assotsiatsioonilepingu artikli 185 lõikele 2 koostab assotsiatsioonikomitee nimekirja isikutest, kes on valmis tegutsema vahekohtunikena kahepoolsete vaidluste lahendamise menetlustes. Komisjon ja Tšiili valitsus on kokku leppinud viieteistkümne isiku suhtes, kes soovivad ja on pädevad tegutsema vahekohtunikena. Nagu on assotsiatsioonilepinguga ette nähtud, kuuluvad kõnealusesse nimekirja viis ELi kodanikku, viis Tšiili kodanikku ja viis kolmandatest riikidest pärit kodanikku. ELi-Tšiili assotsiatsioonikomiteel tuleks nüüd see nimekiri ametlikult heaks kiita.

Selleks et oleks hõlpsam tagada, et nimekirjas on alati viisteist isikut, tehakse ettepanek, et kõnealuse nimekirja tulevased ajakohastamised kiidetakse heaks poolte ühise kirjaliku teatisega assotsiatsioonikomiteele pärast poolte kokkuleppele jõudmist. Komisjon lepib kokku Tšiili valitsusega uue nimekirja suhtes ja konsulteerib 133-komiteega, enne kui nimekirjast teatatakse assotsiatsioonikomiteele.

Komisjon teeb seetõttu nõukogule ettepaneku võtta vastu lisatud nõukogu otsus kui ELi ühine seisukoht lisas esitatud ELi-Tšiili assotsiatsiooninõukogu otsuse ettepaneku kohta.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

ELi-Tšiili assotsiatsioonikomitees võetava ühenduse seisukoha kohta, mis käsitleb vahekohtunike nimekirja kehtestamist vastavalt ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu artikli 185 lõikes 2 sätestatud nõuetele

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 ja artikli 300 lõike 2 teist lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut¹

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vaheline assotsiatsioonileping (edaspidi „assotsiatsioonileping“) sisaldab IV osa VIII jaotises vaidluste lahendamise korda.
- (2) Assotsiatsioonilepingu artikli 185 lõikes 2 kutsutakse assotsiatsioonikomiteed üles hiljemalt kuus kuud pärast lepingu jõustumist kehtestama nimekirja, kuhu kuuluvad vähemalt viieteist isikut, kes soovivad ja on pädevad tegutsema vahekohtunikenä.
- (3) Pooled on viieteistkümnest vahekohtunikust koosneva nimekirja suhtes kokku leppinud.
- (4) Vastavalt artikli 185 lõikele 2 tagab assotsiatsioonikomitee, et nimekiri koosneb 15 isikust igal ajahetkel. Seda nimekirja võib muuta iga kolme aasta tagant.
- (5) Selleks et hõlbustada vahekohtunike nimekirja ajakohastamist, tuleks ette näha lihtsam menetlus, mis seisneb assotsiatsioonikomiteele kirjaliku teate saatmises,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Seisukoht, mille ühendus võtab assotsiatsioonikomitees vahekohtunike nimekirja kehtestamise kohta vastavalt ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu artikli 185 lõikes 2 sätestatud nõuetele, põhineb käeolevale otsusele lisatud assotsiatsioonikomitee otsuse eelnõul.

¹ ELT C [...], [...], lk [...].

Artikkel 2

Assotsiatsioonikomitee otsusega heakskiidetud vahekohtunike nimekirja edaspidiseks ajakohastamiseks peab komisjon saavutama kokkuleppe Tšiili valitsusega. Pärast nimetatud kokkulepet konsulteerib komisjon vahekohtunike uue nimekirja suhtes 133-komiteega.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

LISA

**ELI-TŠIILI ASSOTSIATSIOONIKOMITEE
OTSUSE EELNÕU NR .../2006,**

[kuupäev],

vahekohtunike nimekirja kehtestamise kohta vastavalt ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu artikli 185 lõikes 2 sätestatud nõuetele

ASSOTSIATSIOONINÕUKOGU,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahel 18. novembril 2002 Brüsselis allkirjastatud assotsiatsioonilepingut (edaspidi „assotsiatsioonileping“), eriti selle artikli 185 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vaheline assotsiatsioonileping (edaspidi „assotsiatsioonileping“) sisaldab IV osa VIII jaotises vaidluste lahendamise korda.
- (2) Assotsiatsioonilepingu artikli 185 lõikes 2 kutsutakse assotsiatsioonikomiteed üles hiljemalt kuus kuud pärast lepingu jõustumist kehtestama nimekirja, mis koosneb vähemalt viieteistkümnest isikust, kes soovivad ja on pädevad tegutsema vahekohtunikena, kusjuures üks kolmandik neist ei või olla kummagi poole kodanikud ning need nimetatakse vahekohtu komisjonide eesistujateks.
- (3) Pooled on viieteistkümnest vahekohtunikust koosneva loetelu suhtes kokku leppinud.
- (4) Vastavalt artikli 185 lõikele 2 tagab assotsiatsioonikomitee, et nimekiri koosneb 15 isikust igal ajahetkel. Seda nimekirja võib muuta iga kolme aasta tagant.
- (5) Selleks et hõlbustada vahekohtunike nimekirja muutmist tulevikus, teatavad pooled assotsiatsioonikomiteele kirjalikult sellekohasest vastastikusest kokkuleppest.

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Pooled kiidavad heaks käesolevale otsusele lisatud viieteistkümnest vahekohtunikust koosneva nimekirja.

Artikkel 2

Käesolevale otsusele lisatud nimekirja peab kuuluma 15 vahekohtunikku. Sel eesmärgil ajakohastatakse nimekirja pooltevahelise vastastikuse kokkuleppega, millest teatatakse kirjalikult assotsiatsioonikomiteele.

Artikkel 3

Otsus jõustub vastuvõtmise päeval.

Koostatud...

Assotsiatsioonikomitee nimel
eesistuja

Tšiili-ELi vaidluste lahendamise mehhanism

Vahekohtunike loetelu

Tšiili vahekohtunikud:

Osvaldo Rosales
Eliel Hasson
Sebastian Saez
Ernesto Tironi
Carlos Eugenie Jorquiera

ELi vahekohtunikud:

Claus Dieter Ehlerman
Jacques Bourgeois
Claudio Dordi
Peter Kleen
Ramon Torrent Macau

Kolmandatest riikidest pärit vahekohtunikud:

Miguel Rodriguez Mendoza (Venetsueela)
Germain Denis (Kanada)
Florentino Feliciano (Filipiinid)
Bill Davey (Ameerika Ühendriigid)
Crawford Falconer (Uus-Meremaa)